



Heartworm Antigen Test Kit

For veterinary use only

English version

SNAP® HTWM

In-vitro diagnostic for the semiquantitative detection of *Dirofilaria immitis* (*D. immitis*) antigen in canine and feline whole blood, serum or plasma.

- Precautions and warnings**
- All waste should be properly decontaminated prior to disposal.
 - Do not mix components from kits with different serial numbers.
 - Do not use a SNAP device that has been activated prior to the addition of sample.
 - Refer to country specific Material Safety Data Sheet for regional hazard identification.

- Storage**
- Store at 2–25°C until expiration date.
 - All components must be at room temperature (18–25°C) before running the test.

Kit components		
Item	Reagents	Quantity
1	1 bottle anti-HTWM: HRPO conjugate (Preserved with ProCin™ 150)	7.0 mL
2	SNAP Device	5, 15 or 30
Reagents contained in each device:		
Wash solution (preserved with ProCin™ 150)		0.4 mL
Substrate solution		0.6 mL
Other Components: transfer pipettes, sample tubes, and reagent rack		



Conjugate - H317 / H402 / H412 / P261 / P280 / P333+P313: May cause an allergic skin reaction. Harmful to aquatic life. Harmful to aquatic life with long lasting effects. Avoid breathing mist/vapors. Wear protective gloves. If skin irritation or rash occurs: Get medical advice/attention.

Wash - H317 / H319 / H402 / H412 / P261 / P280 / P305+P351+P338 / P337+P313 / P333+P313: May cause an allergic skin reaction. Causes serious eye irritation. Harmful to aquatic life. Harmful to aquatic life with long lasting effects. Avoid breathing mist/vapors. Wear eye protection/face protection. Wear protective gloves. IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing. If eye irritation persists: Get medical advice/attention. If skin irritation or rash occurs: Get medical advice/attention.



WARNING

- Sample information**
- Samples must be at room temperature (18–25°C) before beginning the test procedure.
 - Serum, plasma or anticoagulated whole blood (e.g., EDTA, heparin), either fresh or stored at 2–8°C for up to one week, can be used.
 - For longer storage, serum or plasma can be frozen (-20°C or colder) and then re centrifuged before use.
 - Hemolyzed or lipemic samples will not affect test results.

- Test procedure**
- If stored in a refrigerator, allow all components to equilibrate at room temperature (18–25°C) for 30 minutes. **Do not heat.**

2



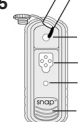
3



4

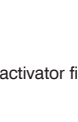


5



The sample will flow across the result window, reaching the activation circle in 30–60 seconds. Some sample may remain in the sample well.

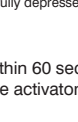
6





Note: Some samples may not flow to the activation circle within 60 seconds, and, therefore, the circle may not turn color. In this case, press the activator after the sample has flowed across the result window.

7



- Interpreting test results**
- Positive result**
- Any amount of color development in the sample spots indicates a positive result and color intensity is proportional to the heartworm antigen concentration in the sample.

Low antigen levels

High antigen levels



Positive Control

High antigen indicator

Low antigen indicator

Negative control



Negative result

Only the positive control spot develops color.

- Invalid results**
- Negative Control (safeguard against false positives)** — If color in the negative control spot is equal to or darker than the color in the sample spots, the result is invalid and the sample should be retested.
 - No Color Development** — If the positive control does not develop color, repeat the test.
 - Background** — If the sample is allowed to flow past the activation circle, background color may result. Some background color is normal. However, if colored background obscures the test result, repeat the test.

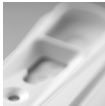
IDEXX SNAPshot Dx® Analyzer

Canine test results can also be read using the SNAPshot Dx Analyzer. A complete description of how to enter patient data and read test results using the SNAPshot Dx Analyzer can be found in the SNAPshot Dx Analyzer Operator's Guide.

Vous pouvez aussi lire les résultats des tests d'échantillons canins à l'aide de l'analyseur IDEXX SNAPshot Dx. Le guide d'utilisation de l'analyseur SNAPshot Dx explique en détail comment entrer les données du patient et lire les résultats des tests à l'aide de l'analyseur SNAPshot Dx.

Symbol descriptions	
	Use by date
	Batch code (lot)
	Serial number
	Temperature limitation
	Manufacturer
	Catalog number
	Authorized representative in the European Community
	Consult instructions for use
	In vitro diagnostic
	Date of manufacture

IDEXX Technical Support
USA/Canada: 1 800 248 2483 • idexx.com
Australia: 1300 44 33 99 • idexx.com.au
Europe: idexx.eu



Trousse de détection d'antigène du ver du cœur

Réservé à l'usage vétérinaire.

Version française

SNAP® HTWM

Diagnostic in vitro pour la détection semi-quantitative d'antigènes de *Dirofilaria immitis* (*D. immitis*) dans le sang entier, le sérum ou le plasma canin ou félin.

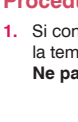
- Précautions et mises en garde**
- Tous les déchets doivent être adéquatement décontaminés avant d'être mis au rebut.
 - Ne pas mélanger les composants de troussees avant différents numéros de série.
 - Ne pas utiliser le dispositif SNAP s'il a été activé avant que n'y soit ajouté l'échantillon.
 - Se référer à la fiche de données de sécurité spécifique au pays pour identifier les dangers régionaux.

- Conditions de conservation**
- Les dispositifs SNAP et les réactifs de test restent stables jusqu'à la date de péremption s'ils sont conservés entre 2–25°C
 - Ils doivent être amenés à la température ambiante (18–25°C) avant l'usage.

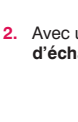
Composants de la trousse		
Article	Réactifs	Quantité
1	1 flacon de conjugué anti- <i>D. immitis</i> : HRPO (Conservateur: ProCin™ 150)	7,0 ml
2	Dispositif SNAP	5, 15 ou 30
Réactifs présents dans chaque dispositif:		
Solution de lavage (Conservateur: ProCin™ 150)		0,4 ml
Solution de substrat		0,6 ml
Autres composants: pipettes de transfert, tubes d'échantillon et support à réactifs		
	Conjugué - H317 / H402 / H412 / P261 / P280 / P333+P313: Peut provoquer une allergie cutanée. Nocif pour les organismes aquatiques. Nocif pour les organismes aquatiques, entraîne des effets néfastes à long terme. Éviter de respirer les brouillards/vapeurs. Porter des gants de protection. En cas d'irritation ou d'éruption cutanée: consulter un médecin. Solution de lavage - H317 / H319 / H402 / H412 / P261 / P280 / P305+P351+P338 / P337+P313 / P333+P313: Peut provoquer une allergie cutanée. Provoque une sévère irritation des yeux. Nocif pour les organismes aquatiques. Nocif pour les organismes aquatiques, entraîne des effets néfastes à long terme. Éviter de respirer les brouillards/vapeurs. Porter des gants de protection/un équipement de protection des yeux/du visage. EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX: rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer. Si l'irritation oculaire persiste: consulter un médecin. En cas d'irritation ou d'éruption cutanée: consulter un médecin.	
	ATTENTION	

- Information concernant les échantillons**
- Les échantillons doivent être à la température ambiante (18–25°C) avant de commencer le test.
 - Du sérum, du plasma ou du sang entier anti-coagulé (par ex. EDTA, héparine), soit frais ou conservé entre 2–8°C pendant une semaine au maximum, peuvent être utilisés.
 - Pour une conservation plus longue, le sérum ou le plasma doivent être congelés à une température inférieure ou égale à -20°C puis recentrifugés avant d'être utilisés.
 - Des échantillons hémolysés ou lipémiques n'affecteront pas les résultats.

1



2



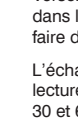
3



4

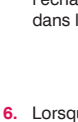


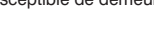
5



L'échantillon s'écoulera à travers la fenêtre de lecture et atteindra le cercle d'activation entre 30 et 60 secondes. Une certaine quantité de l'échantillon est susceptible de demeurer dans le puits.

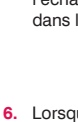
6





Remarque: certains échantillons peuvent ne pas s'écouler dans le cercle d'activation dans les 60 secondes et, par conséquent, le cercle d'activation risque de ne pas se colorer. Si tel est le cas, enfoncer l'activateur après que l'échantillon se sera écoulé à travers la fenêtre de lecture.

7



Interprétation des résultats du test

Résultat positif

Un développement avec coloration dans le cercle d'échantillon indique un résultat positif et l'intensité de la coloration est proportionnelle à la concentration d'antigènes du ver du cœur dans l'échantillon.

Taux d'antigènes faible

Taux d'antigènes élevé



Contrôle positif

Indicateur de taux d'antigènes élevé

Indicateur de taux d'antigènes faible

Contrôle négatif



Résultat négatif

Seul le contrôle positif change de couleur.

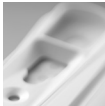
- Résultats invalides**
- Contrôle négatif (protection contre les résultats faux-positifs)** — Si la couleur du contrôle négatif est égale ou plus foncée que la couleur dans le puits d'échantillon, le test est considéré comme invalide et il faut recommencer le test.
 - Pas de coloration** — Si le contrôle positif ne se colore pas, il faut recommencer le test.
 - Coloration du fond** — Si l'échantillon s'écoule au-delà du cercle d'activation, le fond peut se colorer. Une certaine coloration du fond est normale. Cependant, si cette coloration obscurcit les résultats du test, il faut recommencer le test.

L'analyseur IDEXX SNAPshot Dx®

Vous pouvez aussi lire les résultats des tests d'échantillons canins à l'aide de l'analyseur IDEXX SNAPshot Dx. Le guide d'utilisation de l'analyseur SNAPshot Dx explique en détail comment entrer les données du patient et lire les résultats des tests à l'aide de l'analyseur SNAPshot Dx.

Descriptions des symboles	
	À utiliser avant la date
	Numéro de lot
	Numéro de série
	Limite de température
	Fabricant
	Numéro de catalogue
	Représentant agréé pour la Communauté européenne
	Consulter la notice d'utilisation
	Diagnostic in vitro
	Date de fabrication

Assistance technique IDEXX
É-Ü./Canada: 1 800 248 2483 • idexx.com
Australia: 1300 44 33 99 • idexx.com.au
Europe: idexx.eu



Testkit zum Nachweis von Herzwurm Antigen

Nur zum tierärztlichen Gebrauch.

Deutsche Version

SNAP® HTWM

In-vitro-Diagnostikum für den semiquantitativen Nachweis des Antigens von *Dirofilaria immitis* (*D. immitis*) im Vollblut, Serum oder Plasma von Hunden und Katzen.

- Vorsichtsmaßnahmen und Warnhinweise**
- Alle Abfallstoffe müssen vor der Entsorgung ordnungsgemäß dekontaminiert werden.
 - Bestandteile dieses Kits dürfen nicht mit Komponenten anderer Chergen-Nummern gemischt werden.
 - Wenn eine SNAP Testeinheit vor Zugabe der Probe aktiviert wurde, darf sie nicht verwendet werden.
 - Für die regionale Gefahrendentifikation verweisen wir auf das länderspezifische Sicherheitsdatenblatt.

- Lagerung**
- Bei 2–25°C bis zum Verfalldatum lagern.
 - Alle Bestandteile müssen Raumtemperatur (18–25°C) haben, bevor der Test durchgeführt wird.

Bestandteile des Testkits		
Artikel	Reagenz	Menge
1	1 Flaschen (Anti-HTWM): HRPO-Konjugat (Konservierungsstoff: ProCin™ 150)	7.0 ml
2	SNAP Testeinheit	5, 15 oder 30
In jeder Testeinheit enthaltene Reagenzien:		
Waschlösung (Konservierungsstoff: ProCin™ 150)		0,4 ml
Substratlösung		0,6 ml
Sonstige Komponenten: Transferpipetten, Probenröhrchen und Reagenzständer		



Konjugat - H317 / H402 / H412 / P261 / P280 / P333+P313: Kann allergische Hautreaktionen verursachen. Schädlich für Wasserorganismen. Schädlich für Wasserorganismen, mit langfristiger Wirkung. Einatmen von Nebel/Dampf vermeiden. Schutzhandschuhe tragen. Bei Hautreizung oder -ausschlag: Ärztlichen Rat einholen/ärztliche Hilfe hinzuziehen.

Waschlösung - H317 / H319 / H402 / H412 / P261 / P280 / P305+P351+P338 / P337+P313 / P333+P313: Kann allergische Hautreaktionen verursachen. Verursacht schwere Augenreizung. Schädlich für Wasserorganismen. Schädlich für Wasserorganismen, mit langfristiger Wirkung. Einatmen von Nebel/Dampf vermeiden. Schutzhandschuhe/Augenschutz/Gesichtsschutz tragen. BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen. Vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen. Bei anhaltender Augenreizung: Ärztlichen Rat einholen/ärztliche Hilfe hinzuziehen. Bei Hautreizung oder -ausschlag: Ärztlichen Rat einholen/ärztliche Hilfe hinzuziehen.



ACHTUNG

- Angaben zum Probenmaterial**
- Proben müssen Raumtemperatur (18–25°C) haben, bevor das Prüfverfahren beginnt.
 - Es kann sowohl Serum, Plasma oder ungeronnenes Vollblut (z. B. EDTA, Heparin), das entweder frisch ist oder bis zu einer Woche bei 2–8°C gelagert wurde, verwendet werden.
 - Zur längeren Lagerung kann Serum oder Plasma eingefroren (-20°C oder kälter) und vor dem Einsatz erneut zentrifugiert werden.
 - Hämolytierte oder lipämische Proben beeinträchtigen die Testergebnisse nicht.

1



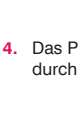
2



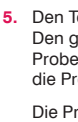
3



4

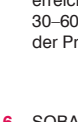


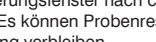
5



Die Probe fließt über das Ergebnisfeld und erreicht das Aktivierungsfenster nach circa 30–60 Sekunden. Es können Probenreste in der Probenvertiefung verbleiben.

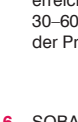
6





Hinweis: Manchmal erreichen Proben das Aktivierungsfenster nicht innerhalb von 60 Sekunden und es kommt zu keiner Färbung des Aktivierungsfensters. In diesem Fall wird der Auslöser dann heruntergedrückt, wenn die Probe über das Ergebnisfeld fließt.

7



Interpretation der Testergebnisse

Positives Ergebnis

Farbentwicklung jeglicher Art an den Probenpunkten weist auf ein positives Ergebnis hin. Die Farbtintensität ist proportional zur Herzwurm-Antigenkonzentration in der Probe.

Niedrige Antigenwerte

Hohe Antigenwerte



Positive Kontrolle

Hoher Antigennachweis

Niedriger Antigennachweis

Negative Kontrolle



Negatives Ergebnis

Nur der positive Kontrollpunkt entwickelt eine Farbe.

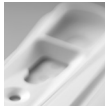
- Ungültige Ergebnisse**
- Negative Kontrolle (Schutz gegen falsch-positive Ergebnisse)** — Wenn die Farbe des negativen Kontrollpunktes gleich oder dunkler als die Farbe der Probenpunkte ist, ist das Ergebnis ungültig und die Probe muss erneut getestet werden.
 - Keine Farbentwicklung** — Wenn die positive Kontrolle keine Farbe entwickelt, ist der Test zu wiederholen.
 - Hintergrund** — Wenn die Probe am Aktivierungsfenster vorbeifließt, könnte eine Hintergrundfarbe entstehen. Ein gewisser Grad an Hintergrundfarbe ist normal. Wenn die Hintergrundfarbe jedoch die Testergebnisse in Frage stellt, ist der Test zu wiederholen.

IDEXX SNAPshot Dx Analysegerät

Die Testergebnisse von Hundeproben können auch mit Hilfe des SNAPshot Dx Analysegeräts abgelesen werden. In der Gebrauchsinformation des SNAPshot Dx finden Sie eine detaillierte Beschreibung, wie Patientendaten eingegeben und Testergebnisse abgelesen werden können.

Symbol-Beschreibungen	
	Verwendbar bis
	Chargenbezeichnung (Ch.-B.)
	Seriennummer
	Zulässiger Temperaturbereich
	Hersteller
	Katalognummer
	Autorisierte EG-Vertretung
	Gebrauchsinformation beachten
	In-vitro-Diagnostikum
	Herstellungsdatum

IDEXX Technical Support
USA/Canada: 1 800 248 2483 • idexx.com
Australia: 1300 44 33 99 • idexx.com.au
Europa: idexx.eu



Kit para la detección de antígeno de filaria

Sólo para uso veterinario

Versión Española

SNAP® HTWM

Diagnóstico in vitro para la detección semicuantitativa del antígeno de *Dirofilaria immitis* (*D. immitis*) en sangre entera, suero o plasma canino o felino.

- Precauciones y advertencias**
- Todos los desechos deben descontaminarse correctamente antes de ser eliminados.
 - No mezclar los componentes que procedan de kits con diferentes números de lote.
 - No usar un dispositivo SNAP que haya sido activado antes de haber añadido de una muestra.
 - Consultar la Hoja de Datos de Seguridad de los Materiales específica del país para identificación de peligros regionales.

- Almacenamiento**
- Almacenar a 2–25°C hasta la fecha de caducidad.
 - Todos los componentes deben estar a temperatura ambiente (18–25°C) antes de realizar el análisis.

Componentes del kit		
Artículo	Reactivos	Cantidad
1	1 frasco de conjugado anti-filaria: HRPO (Conservado con ProCin™ 150)	7.0 ml
2	Dispositivo SNAP	5, 15 ó 30
Reactivos contenidos en cada dispositivo:		
Solución de lavado (Conservado con ProCin™ 150)		0,4 ml
Solución de substrato		0,6 ml
Otros componentes: Pipetas de transferencia, tubos de muestra y rejilla de reactivos		



Conjugado - H317 / H402 / H412 / P261 / P280 / P333+P313: Puede provocar una reacción alérgica en la piel. Nocivo para los organismos acuáticos. Nocivo para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos. Evitar respirar la niebla/los vapores. Llevar guantes de protección. En caso de irritación o erupción cutánea: consultar a un médico.

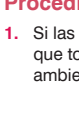
Solución de lavado - H317 / H319 / H402 / H412 / P261 / P280 / P305+P351+P338 / P337+P313 / P333+P313: Puede provocar una reacción alérgica en la piel. Provoca irritación ocular grave. Nocivo para los organismos acuáticos. Nocivo para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos. Evitar respirar la niebla/los vapores. Llevar guantes/gafas/máscara de protección. EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Enjuagar con agua cuidadosamente durante varios minutos. Quitar las lentes de contacto cuando estén presentes y pueda hacerse con facilidad. Proseguir con el lavado. Si persiste la irritación ocular: Consultar a un médico. En caso de irritación o erupción cutánea: Consultar a un médico.



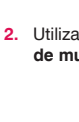
ATENCIÓN

- Información sobre la muestra**
- Las muestras deben estar a temperatura ambiente (18–25°C) antes de comenzar el procedimiento de análisis.
 - Pueden utilizarse muestras de suero, plasma o sangre entera con anticoagulante (por ejemplo, EDTA o heparina) recién extraídas o almacenadas a 2–8°C, como máximo durante una semana.
 - Para almacenar las muestras durante más tiempo, el suero o plasma puede congelarse (-20°C o menos) y volver a centrifugarse antes de su uso.
 - Las muestras hemolizadas o lipémicas no afectarán los resultados del análisis.

1



2



3



4



5

